

传世名著典藏丛书
中华传统经典解读



〔明〕洪应明 撰
穆石普 译注

菜根谭

诠解

天津出版传媒集团
天津古籍出版社

传世名著典藏丛书
中华传统经典解读



〔明〕

洪应明 撰
穆石普 译注

菜根谭

诠解

天津出版传媒集团
天津古籍出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

菜根谭诠解 / (明)洪应明撰;穆石普译注. — 天津:天津古籍出版社, 2017.11
(传世名著典藏丛书 / 邵鹏军主编)
ISBN 978-7-5528-0565-9

I. ①菜… II. ①洪… ②穆… III. ①个人—修养—中国—明代②《菜根谭》—注释③《菜根谭》—译文
IV. ①B825

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 255033 号

责任编辑:王宇英
装帧设计:格林文化

出 版:天津古籍出版社有限公司(西康路 35 号天津出版大厦)

印 制:三河市三佳印刷装订有限公司

开 本:170mm×230mm 1/16

印 张:27

字 数:430 千

版 次:2018 年 1 月第 1 版

印 次:2018 年 1 月第 1 次印刷

定 价:59.00 元



印刷、装订质量问题,出版社负责调换货。联系电话:(022) 23332482

序 言

上下五千年悠久而漫长的历史，积淀了中华民族独具魅力且博大精深的文化。中华文化是中华民族无数古圣先贤、风流人物、仁人志士对自然、人生、社会的思索、探求与总结，而且一路下来，薪火相传，因时损益。它不仅是中华民族智慧的凝结，更是我们道德规范、价值取向、行为准则的集中再现。千百年来，中华文化已经融入每一位中华儿女的血液，铸成了我们民族的品格，书写了辉煌灿烂的历史。中华文化与西方世界的文明并峙鼎立，成为人类文明的一个不可或缺的组成部分。凡此，我们称之为“国学”，其目的在于与非中华文化相区分。中华民族之所以历经磨难而不衰，其重要一点是它有着源于由国学而产生的民族向心力和人文精神的根骨。可以说，中华民族之所以是中华民族，主要原因之一乃是其有异于其他民族的传统文化！

概而言之，国学包括经史子集、十家九流。它以先秦经典及诸子之学为根基，涵盖两汉经学、魏晋玄学、隋唐佛学、宋明理学和同时期的汉赋、六朝骈文、唐宋诗词、元曲与明清小说并历代史学等一套特有而完整的文化、学术体系。观其构成，足见国学之广博与深厚。可以这么说，国学是华夏文明之根，中华儿女之魂。

从大的方面来讲，一个没有自己文化的国家，可能会成为一个大国甚至富国，但绝对不会成为一个强国；也许它会强盛一时，但绝不能永远屹立于世界强国之林！而一个国家若想健康持续地发展，则必然有其凝聚民众的国民精神，且这种国民精神也必然是在自身漫长的历史发展中由本国人民创造形成的。中华民族的伟大复兴，中华巨龙的跃起腾飞，离不开国学的滋养。从小处而言，继承与发扬国学对每一个中华儿女来说同样举足轻重，迫在眉睫。国学之用，在于“无用”之“大用”。一个人的成功很

大程度上取决于他的思维方式，而一个人思维能力的成熟程度亦绝非先天注定，它是在一定的文化氛围中形成的。国学作为涵盖经、史、子、集的庞大知识思想体系，恰好能为我们提供一种氛围、一个平台。潜心于国学的学习，人们就会发现其中蕴含的无法穷尽的智慧，并从中领略到恒久的治世之道与管理之智，也可以体悟到超脱的人生哲学与立身之术。在现今社会，崇尚国学，学习国学，更是提高个人道德水准和建构正确价值观念的重要途径。

近年来，国学热正在我们身边悄然兴起，令人欣慰。更可喜的是，很多家长开始对孩子进行国学启蒙教育，希望孩子奠定扎实的国学根基，以此帮助他们树立正确的道德观和价值观。欣喜之余，我们同时也对中国现今的文化断层现象充满了担忧。从“国学热”这个词汇本身也能看出，正是因为一定时期国学教育的缺失，才会有国学热潮的再现。我们注意到，现今的青少年对好莱坞大片趋之若鹜却不知道屈原、司马迁为何许人；新世纪的大学生能考出令人咋舌的托福高分，但却看不懂简单的文言文。这些现象一再折射出一个信号：当今社会人群的国学知识十分匮乏。在西方大搞强势文化和学术壁垒的同时，国人偏离自己的民族文化越来越远。弘扬经典国学教育，重拾中华文化传统，这样的需求已迫在眉睫。

本套“传世名著典藏”丛书的问世，也正是为弘扬国学传统文化而添砖加瓦并略尽绵薄之力。本人作为一名大学教师，从事中国文化史籍的教学与研究工作多年，对国学文化及国学教育亦可谓体悟深刻。为了完成此丛书，我们从搜集整理到评点注译，历时数载，花费了很多的心血。这套丛书集传统文化于一体，涵盖了读者应知必知的国学经典。更重要的是，丛书尽量把晦涩的传统文化知识予以通俗化、现实化的演绎，并以大量精彩案例解析深刻的文化内核，力图使国学的现实意义更易彰显，使读者阅读起来能轻松愉悦、饶有趣味。虽然整套书尚存瑕疵，但仍可以负责任地说，我们是怀着对祖国传统文化的深厚感情和治学者应有的严谨态度来完成该丛书的。希望读者能感受到我们的良苦用心。

王琪

2017年7月

前 言

中华民族的传统文化博大精深、源远流长，经过历史长河的不断冲刷、洗礼，留下了一颗颗瑰丽无比的明珠！《菜根谭》就是其中一颗璀璨的明珠。常言道：“咬得菜根，百事可做”。明代奇人洪应明将谭以菜根名，化大俗为大雅，变腐朽为神奇，清雅超逸，特标一格，在洞察世情之余，点化人间万事。

洪应明，字自诚，生活在明代嘉靖、万历年间，关于洪应明的其他生平履历，《明史》及其他史料均无多记载。但《菜根谭》于精微深刻的语言中所表现出旷达高远的智识，正是洪应明这位通达于人生的智慧成熟之士为世人所做的贡献。

《菜根谭》将儒、释、道三家之精髓熔冶于一炉，总结处世为人之策略，概括功业成败之智慧，指示修身养性之要义，界分求学问道之真假，指点生死名利之玄妙；既主张积极入世、经营天下、为民谋福、恩泽后世的进取精神，又宣扬亲近自然、悠游山水、独善其身、清静无为的隐逸趣旨及机智圆融、淡泊通变的人生哲学，同时也倡导悲天悯人、普度众生、透彻禅机、空灵无际的超脱境界，且文采斐然、意境悠远。

《菜根谭》是一部奇书，之所以奇，是因为它里面浓缩了中国几千年的处世智慧和技巧，即使在现今，它同样可以让社会各行各业人士领略到它的内蕴，以至于日本人将《菜根谭》和《孙子兵法》《三国演义》并列为日本企业界经营管理的“指南”和“教材”。潜心研读《菜根谭》，细细揣摩，深悟其意，则如醍醐灌顶，倍觉终身受用无穷。

目前，社会上流行的《菜根谭》版本很多，但大多原文条目数量不足，虽谓“精编版”，但对于读者朋友来说，无法读到完整的原文，确是一件憾

事。因此,本书参考了大量《菜根谭》的各种版本并经过切实考证,最终在其基础上精心加以搜集整合,收录原文 575 则,堪称目前所有刊行《菜根谭》版本中最全的版本。另外,在序言部分,本书收集了各旧版《菜根谭》序文及相关考证文字,以及深入介绍此书的《〈菜根谭〉考述》,让读者朋友更深入了解《菜根谭》书名的起由、作者的时代背景、各种版本渊源等知识。

本书在书后收录了清末民初人归终居士撰写的《意气谱——〈反菜根谭〉》,该书录有条目 141 条,全书分为修省、应酬、评议、闲适四卷。据本书序言及书中内容来看,作者认为明人洪应明所著的《菜根谭》有颇多不切世俗生活之言论。因此,作者意在对《菜根谭》作一次反面批驳,与之针锋相对,时有妙论闪烁。读者将《菜根谭》与《反菜根谭》比照而读,将会得到不同的体会和结论。

《菜根谭》在读,更在悟。本书以现代人的视野和思维方法来对它进行提炼与演绎,力图对现代的读者朋友起到最大的启示与指导。本书按内容分为修身励志篇、求学悟道篇、交际处世篇、克己警示篇等四个部分,每一则原文都加上标题,对难解的字词作了注释,并参考大量文献配注了相应译文,还有精彩点评来阐释精辟的道理,使生活在现代的读者更容易理解距今几百年前的古人的思想精髓。

各旧版《菜根谭》序文及相关考证文字

菜根谭题词

逐客孤踪，屏居蓬舍。乐与方以内人游，不乐与方以外游也。妄与千古圣贤置辩于五经同异之间，不妄与二三小子浪迹于云山变幻之麓也。日与渔夫田父朗吟唱和于五湖之滨、绿野之坳，不日与竞刀锥、荣升斗者交臂抒情于冷热之场、腥膻之窟也。间有习濂洛之说者牧之，习竺乾之业者辟之，为谭天雕龙之辩者远之，此足以毕予山中伎俩矣。

适有友人洪自诚者，持《菜根谭》示予，且丐予序。予始然视之耳。既而彻几上陈编，屏胸中杂虑手读之，则觉其谭性命直入玄微，道人情曲尽岩险。俯仰天地，见胸次之夷犹；尘芥功名，知识趣之高远。笔底陶铸，无非绿树青山；口吻化工，尽是鸢飞鱼跃。此其自得何如，固未能深信，而据所摘词，悉砭世醒人之吃紧，非入耳出口之浮华也。

谭以“菜根”名，固自清苦历练中来，亦自栽培灌溉里得，其颠顿风波，备尝险阻可想矣。洪子曰：“天劳我以形，吾逸吾心以补之；天厄我以遇，吾亨吾道以通之。”其所自警自力者又可思矣。由是以数语弁之，俾公诸人人，知菜根中有真味也。

三峰主人于孔兼题

[明刻本《菜根谭》题词]

《菜根谭》序

余过古刹，于残经败纸中拾得《菜根谭》一录。翻视之，虽属禅宗，然于身心性命之学，实有隐隐相发明者。亟携归，重加校讎，缮写成帙。旧有序，文不雅驯，且于是书无关涉语，故芟之。著是书者为洪应明，究不知其为何许人也。

乾隆五十九年二月二日遂初堂主人识

[据浙江古籍出版社 1989 年版王同策《菜根谭注释》之附录]

《还初道人著书二种》序

曩见日本复刻明洪应明《菜根谈》一帙，为我邦著录家所未见。甲子岁凤禹门将军藏书大出，得旧抄本，前有遂初堂主人识语，朱栏恭楷，类内府写本。己巳仲春，检查故宫图书，在景阳宫见一满汉文巾箱本，未著付梓年月。同时在厂肆得明刻《仙佛奇踪》八卷，亦应明所撰，与四库存录卷目小异。遂初主人谓“《菜根谈》虽属禅宗，然于身心性命之学实有隐隐相发明者”。今与《仙佛奇踪》比而观之，一则世间法，一则出世法也。爰合印之，名曰《还初道人著书二种》，以广流传云。

庚午日长至涉园识

[据浙江古籍出版社 1989 年版王同策《菜根谭注释》之附录]

重刊《菜根谭》叙

善书之繁赜，同于圣经贤传，而人若不见者，端由溺于物欲，而不知其切于身心也。悲夫！善书之要，不外作德心逸，作伪心劳，与圣经贤传并行不悖焉。余不敏，未能探经传之奥。每得善书，必玩索焉。曩见节录《菜根谭》一册，奉为枕

秘。辄以未获全书为憾。丙子春，居士杨净一设蔬笋之清斋，订芝兰之雅契。语传茶，理悟莲因。时观如辩才，闭关于藏经禅院之西偏。净一偕余往见，颇有遗世独立之概。座中有三长老，一清楚，一月航，一为观如上人之师妙湛。清谈片晌，尘虑俱空。观如出全编，授张博学翰臣，嘱寄同志，冀广流传。余歆然索之，亦授一卷。先是汪布泉居士，久藏此卷，未付剞劂。观如上人见之，即为倡首。净一继之，兼得多助，遂藏其事。昔真西山论菜云：“百姓不可一日有此色，士大夫不可一日不知此味。”罗景伦曰：“百姓之有此色，正缘士大夫不知此味。若自一命以至于公卿，皆得咬菜根之人，则当必知其职分矣，百姓何愁无饭吃？”余三复二公语，并绎原序，洵觉意味深长，隐合是书命名之旨。而善与人同之意，先后一辙，均属法门开士，亦良足异也。惟愿阅是编者，按其节目，味其旨趣，身体而力行之，不将跻斯民于仁宇哉！是为序。

光绪二年杏月中瀚海陵萍寄生储金栋识于邗上之清泰室

[据清光绪元年(1875)南京流通经处刻本《菜根谭》]

《菜根谭》叙

“菜羹布衲足居贫，堪落浮华不染尘。”此先中议公咏怀之作。余小子书诸绅，志诸简，用是治家服官，时以黜华崇实为务，罔敢失坠，贻前人羞。故鄙人服食起居，见之者诮其敝陋，而不知拳拳之意，已十数载如一日矣。岁丁酉来守秣陵，有僧让之，持洪先生《菜根谭》来谒。久之，复以附刻先公诗为请，兼乞余弁言卷端。余默识于心，旁午于簿书，未果也。今敬叙之曰：呜呼！季世浮薄，人欲泛滥，其百十千倍于饮食者何限？盖德之不修，学之不言讲者久矣！其始基于不清心寡欲，而极其弊，乃至嗜欲攻取，不可究诘，大则误国殃民，细则沦风败俗。需是之由，洪先生鉴之，故有《菜根谭》之刻。

夫菜根，味之至薄者也，境之至苦者也。人能甘之，则淡泊可以明志矣，水可以励节矣；膏粱文绣，不足动其心；穷苦困厄，不足丧其守矣。尼山设教，必自不求安饱始；大禹图治，必自恶衣菲食始。昔人所谓“咬得菜根，万事可为”，又云：“性定菜根香。”又云：“百姓不可一日有此色，士夫不可一日无此味。”先

公服官廿余年,退居林下,课读食贫,翛然自乐,比物此志也。夫若名誉者,佩服先贤、父师之训,而力不足以副之,宁不自愧?让之一介野僧,顾知洪先生书之善而珍之,又知先公诗之善而传之,诂非大善知识者哉?余既嘉让之之意之美,且喜书与诗之互证参观,可以流传于广永也,乃叙而付诸让之。

光绪二十有五年岁在己亥春正月人日,赐进士出身前
翰林院编修候补道江苏江宁府知府桂林刘名誉谨撰并书

[据清光绪元年(1875)南京流通经处刻本《菜根谭》]

《菜根谭》序

《菜根谭》者,一名《处世修养篇》,余以今年一月东游日本,购之京都书肆者也。书为日本人竹子恭所释……前清末年,凡有志荣途者,无不藉东游为捷径,甚至政府亦标以品题,然其所查考者,大都师范、法政、工艺、制造诸新法是已。余之东游,仅十日耳,既不能多所考查,多所购买,于阳明学派书十二种外,又得此篇。盖虽仅仅数十纸,不足以见学术之本原,然急功近名者服之,可当清凉散;萎靡不振者服之,可当益智膏。以此馈赠国人,似亦不无小补也……

孙锵 1915 年

[据林家骊《洪应明与〈菜根谭〉》,《中国典籍与文化》1997 年第一期]

《菜根谭》后序

乙卯之春,归自日本,购有《菜根谭》一书……印刷多次。而大儿海环,亦因友人索观者众,在成都依式仿印,不胫而走,几遍全国。此前世鲜见本,故海宁马绪卿先生亦以为书亡不知若干年也。其后吾浙人寓成都者陈君西庚书来,谓其与架上藏本,颇有异同。余因悟中国自有刊本,并未亡失,特当求之不广耳。既而购得常州天宁寺刊本,不分前后集,而有修省、应酬、评议、闲适、概论等名

目,始知日本所谓《处世修养篇》者,殆得各类而泛言之耳。……后又购得金陵刻经处本,则分类与天宁寺本无异……

孙锵 1920 年

[据林家骊《洪应明与〈菜根谭〉》,《中国典籍与文化》1997 年第一期]

《菜根谭》序

嗟夫!今日世界唯一之流行病,则争权夺利而已。推原病之所由起,公德之败坏由于私德之废弛,人心之嚣张由于道心之汨没,坐使权利之病深入膏肓而不自知。始而病己,继且病人,终病国矣。予医生也,供职于汀州亚盛顿医院。蒿目世变,每叹治有形之病易,治无形之病难,恨未能起权利之徒——而针砭之。举国若狂,隐忧何极!迺者华生俞君归自粤,示以《菜根谈》一书,展而读之,所谓修省、应酬、评议、闲适诸篇,立言平淡,说理精深,皆权利之徒之药石也。携归,与及诸子门悉心而研究之,而同人见道,快睹争先,苦难应付。拟再付梓,又以贫病相连,苦难筹资。继而思之,予病何是恤?倘收养病之费借为播道之助,重付手民刊印 300 部,分赠各藏书楼、图书馆,俾读斯篇者各祛其醉心权利之病至于病己、病人而病国,则此书裨益于世局者大,为予区区个人之病不病奚容心哉!是为序。

傅连璋撰

中华民国十一年八月十五日于汀州

[据中国和平出版社 1988 年版梅伯春注释《菜根谭》]

《菜根谈粹》序

《菜根谈》为洪应明先生所著,先生不知何许人。据前清乾隆三十三年三山病夫通理氏序文,谓岫云监院来琳,得之于不翁老人,且谓是书行世已久,纸朽

虫蠹,由此观之,洪先生当是明末清初之人。前清光绪二年,观如和尚刻之于扬州。二十五年,大让和尚又刻之于江宁,而常州天宁寺亦有此刻。出家人刻之,出家人读之,实则所载者,泰半为世间法,而白衣转不甚购读,斯亦奇矣!又后附《娑罗馆清言》,为屠纬真先生所著,屠先生亦不知为何许人。初刻之于秀水,再刻之于豫章,又刻之于华亭。细按两书辞意,系似洪屠存菁。颜曰《菜根谈粹》《娑罗馆清言粹》,无知妄作之罪,知不免矣。

民国十三年一月萧屏书于金陵刻经处

[据民国十三年(1924)金陵刻经刊本《菜根谭粹》,无锡锡成驻宁印刷所代印本]

《菜根谈话》序

中国宋代儒者任(按:应为汪)信民说:“人能咬得菜根,则百事可做。”明代的洪自诚就是根据这句话来为《菜根谈》取名的。书中阐述了精神修养与处世要诀。遗憾的是关于洪自诚的经历,后世未能保留与流传。

通过《菜根谈》,我们可以得知作者非常精通儒、佛、道三教,他的阐述,每句话,每个字,均能充分发挥三教的精华。可谓千锤百炼,斑斓绚丽。此书确可算得是修养身心书中之冠了。特别是由近代名僧宗演法师对此书进行通俗、详细的解说之后,其价值更是无可比拟。

在近代思想浮华轻佻成风之际,充分领会超脱生死之境界的妙趣,可算是人生中的最大快事。

以此为序。

福田雅太郎识

[据浙江古籍出版社1989年版王同策《菜根谭注释》之附录]

洪生自诚氏，新都弟子也。一日携《仙记》一篇征言于予，予披阅之，青霞紫气，映发左右，宛若游海上而辑群真，令人飘然欲仙，真欲界丹丘、尘世蓬岛也。

[了凡道人袁黄《仙佛奇踪·仙引》]

洪生自诚氏，幼慕繁华，晚栖禅寂，缘是溯诸佛菩萨而为之传其神、纪其事。

[真实居士冯梦禎《仙佛奇踪·佛引》]

《菜根谭》考述

一、关于书名

《菜根谭》又名《处世修养篇》(取孙锵的说法)。明末洪应明(自诚)著。在中国,此书不太受重视,而日本金泽藩的儒生林荪坡(名瑜,1781—1863)却于文政五年(1822),在日本首次印行了此书,并获得了众多读者。因此,此书于文政八年又重新印行。

《菜根谭》一书取名,据说是基于汪信民一语。朱熹撰《小学》善行第六章末有:“汪信民尝云:‘人常咬得菜根,则百事可做。’胡康侯闻之,击节叹赏。”汪信民,名革,江西抚州临川人,《万姓统谱》有传。他著有《青鸡类稿》《论语直解》等书。胡康侯即胡安国(1074—1138),字康侯,建宁崇安人(今属福建省)。《宋史》卷四三五《儒林传》有传。朱熹为汪信民语批注云:“学者须常以志士不忘在沟壑为念,则道义重而计较死生之心轻,况衣食至微末事,不得未必死,何事犯义犯分,役心役志求之也。某观今人,因不能咬菜根,而违其本心者众矣,可不戒哉。”菜根是指蔬菜的根,与肉食类的美味佳肴不同,是一般的粗食。汪信民的本意是,能够顽强地适应贫困生活者,凡事必能有所成就。这同《论语·雍也篇》所记颜回的人生准则“一箪食,一瓢饮,在陋巷,人不堪其忧,回也不改其乐”以及《述而篇》中“饭疏食饮水,曲肱而枕之,乐亦在其中矣”大同小异。此外,胡信在《菜根谭序》(道光六年)中引用佛家的话:“性定菜根香。”尽管这句话的出处还不清楚,但是精通佛教,特别对禅宗有研究的洪应明,很可能是在这种宗教思想的支配下,对此书进行命名的。再者,“谭”与“谈”意思相同。光绪五年版本就作《菜根谈》。

二、关于洪应明

《菜根谭》作者洪应明(自诚),在《明史》传记,以及明清各种传记类书籍中,均不见其名。《遵生八笺》所收《菜根谭》的最早版本记有:“还初道人洪自诚著,觉迷居士汪乾初校”等字样。林荪坡于文政五年版本的序言中说:“明万历年间人所著。可惜,称为还初道人的洪自诚和觉迷居士汪乾初均不详其籍贯。”可见文献中对二人事迹的记载不详。但是,《四库全书总目提要》卷二十八子部小说家存目二中却收录了洪氏撰写的《仙佛奇踪》,其中提到:

《仙佛奇踪》四卷,内府藏本。明洪应明撰。应明字自诚,号还初道人,其里贯未详。是编成于万历壬寅,前二卷记仙事,后二卷记佛事。首载老子至张三丰六十三人,名曰《消摇墟》,末附有《长生诠》一卷,次载西竺佛祖自释迦牟尼至般若多罗十九人,中华佛祖自菩提达摩至船子和尚四十二人,曰《寂光镜》。未附《无生诀》一卷。仙佛皆有绘象,殆如儿戏。考释道自古分门,其著录之书亦各分部。此编兼采二氏,不可偏属,以多荒怪之谈,姑附之小说家焉。

据此可以推断,这一内府藏本是分别由记载仙事的《消摇墟》《长生诠》和记载佛事的《寂光镜》《无生诀》各一卷组成,全书共四卷。可是日本内阁文库(今国立公文馆)所藏《仙佛奇踪》(明刊,大和馆本)中,《寂光镜》三卷、《消摇墟》二卷(卷缺)、《长生诠》、《无生诀》各一卷。东京大学东洋文库所藏万历三十年序《仙佛奇踪》刊本中,《长生诠》一卷、《消摇墟》三卷、《无生诀》一卷、《寂光镜》三卷。尽管东大东洋文库藏本和内阁文库藏本排列仙佛的顺序不同,但是二种藏本都是八卷。另外,《还初道人著书二种》(《喜咏轩丛书》戊编所收)和《道藏精华》(第五集)所收的复明刊本《月旦堂仙佛奇踪》中,没有《消摇墟》和《寂光镜》的篇名。一卷中,有老君以下二十一人。二卷中,有张道陵以下十四人。三卷中,有司马真以下二十人。共收五十五人的传记和绘象。四卷为《长生诠》。五卷中,有释迦牟尼佛以下十七人。六卷有菩提达摩尊者以下十五人。七卷有昙晟禅师以下二十二人。共收五十四人的佛记和绘象。八卷为《无生诀》。尽管仙佛的人数和内府藏本稍有不同,可是把份量较大的、相当于《消摇墟》和《寂光镜》的部分各分三卷,这样四卷就分成八卷了。因此,大多数人推测,两者间没有太大的差别。

在《仙佛奇踪》各本的卷首分别冠以了凡道人袁黄的《消摇墟引(仙引)》和真实居士冯梦祯的《寂光境引(佛引)》。这说明洪应明同袁了凡和冯梦祯有一定关系。另外,在《长生诠》和《无生诀》(太和馆本)的卷首也分别冠以《长生诠小引》和《无生诀小引》,并且记有:“万历壬寅季冬朔,还初道人洪应明书于秦淮小邸。”据此可知,此书正如《四库全书总目提要》所记,是在万历壬寅(1602)洪应明居于秦淮时写的。但这两个“小引”,在《月旦堂仙佛奇踪》中不见。

据井宇三郎博士(著有《〈菜根谭〉解说》)和酒井忠夫博士(著《中国善本书之研究》)考证,《消摇墟引(仙引)》和《阴鹭录》的作者袁黄(了凡)为浙江嘉善县人,生于世宗嘉靖十三年(1534),穆宗庆隆三年(1569)取号了凡,卒于神宗万历三十五年(1607),享年七十四岁。写题引时,为万历壬寅三十年(1602),其年六十九岁。在《消摇墟引》中记载了洪应明的有关事迹。其中说:“洪生自诚氏,新都弟子也。”据此可以推断,他是从所居住的蜀地成都府新都县到了凡道人袁黄这里来的,立志从事道教的研究。

关于《寂光境引(佛引)》的作者冯梦祯的情况,可以看钱谦益(1582—1644,江苏常熟人)的《南京国子监祭酒冯公墓志铭》(见《牧斋初集》卷五一)以及《明人小传》三、《明诗纪事》(庚、十一)等,他的传记是清楚的。冯梦祯字开之,祖籍高邮(江苏省扬州市)。明初移居嘉兴秀水。万历五年会元,历任翰林院庶士、同编修、南京国子监司业,最后以祭酒致仕。在故乡秀水的孤山脚下,筑庵归隐,栖心禅寂。这种生活持续了九年。万历三十三年(1605),年五十六岁,故去。由此看来,他是世宗嘉靖二十七年(1548)出生,于万历壬寅年写题序时,年已五十五岁。他比袁黄小十四岁。在他的题序中称“洪生自诚氏”,因此可以推断他是比洪应明年长的前辈。

关于洪应明著《仙佛奇踪》的成书,以及与其相关的各种版本情况,尚存在许多问题。在这里,因非所述主题,故留以后考察。

《菜根谭》中没有袁了凡和冯梦祯的“题序”,却有三峰主人于孔兼的题词。于孔兼的事迹在《明史》卷二百三十一的本传中有详细记载。于孔兼,字元时,金坛(江苏镇江市)人。万历八年(1580)进士。先祖皆出身名门望族。据《东林列传》记载,他曾赴无锡,参与东林讲学。因此,可以认为他与东林学派关系密切。今井博士推断,于孔兼可能是于万历四十一年(1613)五十五岁左右时去世的(岩波文库,《〈菜根谭〉解说》)。如果他的推断不误,洪应明于万历三十年结